



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I TIRANËS
FAKULTETI I GJUHËVE TË HUAJA
DEPARTAMENTI I GJUHËS SPANJOLLE



PROGRAMI MËSIMOR I LËNDËS
Interpretim B-A; A-B

Ngarkesa : 10 kredite; 100 orë mësimore; 15 leksione, 85 seminare
Viti , semestri : Viti II, semestri I
Lloji i lëndës : Lëndë e detyrueshme
Programi i studimit : Master në Përkthim Teknik - Letrar dhe Interpretim
Kodi i etikës: Kodi i etikës i UT-së (nenet 4, 6, 7, 9)

PËRMBLEDHJE DHE REZULTATET E TË NXËNIT:

Objektivat e përgjithshme lëndore:

Të sistemojë në mënyrë profesionale përvojat interpretative që studentët kanë përfutur gjatë studimeve të mëparshme, ose në praktika të rastësishme në terren. Studentët të pajisen intensivisht me mekanizmat e nevojshëm logjikë e teknikë për një komunikim ndërgjuhësor interpretativ konsektiv, në kombinimet gjuhësore B-A dhe A-B.

Objektivat specifike lëndor:

- 1.T'i pajise studentet me njohurite dhe shprehite baze te teknikes se mbajtjes se shenimeve gjate interpretimit konsektiv.
- 2.T'i aftesoje studentet te perkthejne ne menyre konsektive te rrjedhshme aktivitete me tematika te fushave te ndryshme
- 3.Të përkthejnë ne menyre konsektive aktivitete që kanë regjistra dhe fusha të larmishme te jetes.
- 4.Të mendojnë në mënyrë kritike nocionet teorike të fushës së interpretimit konsektiv.

Rezultate të Pritshme:

Në fund të kursit studentët do të jenë të aftë:

- 1.Të përkthejnë ne menyre konsektive tekste që kanë regjistra dhe fusha të larmishme që ngërthen fusha te ndryshme te jetes.
- 2.Të mendojnë në mënyrë kritike nocionet teorike dhe aktoret kryesore të fushës së interpretimit konsektiv.
- 3.Të bëjnë kërkim dokumentar dhe terminologjik duke përdorur metodat e duh